CultureTalk Uzbekistan Video Transcripts: http://langmedia.fivecolleges.edu

Visit Bukhoro

Uzbek transcript:

Bundan tashqari umuman nimalarni ko'rish munkin O'zbekistonda. Umuman O'zbekistonga tashrif buyurganlar, manimcha birinchi bo'lib Buxoroga borishi kerak. Endi albatta o'zim Buxorodanman, va umuman g'urulanaman Buxorodan bo'lganligim uchun. Buxoro juda ham qadimiy, juda ham ko'rkam, juda ham bir chiroyli shahar. Endi Buxoroga boradigan bo'lsangiz ko'radigan narsalarning o'zu juda ham ko'p. Umuman xalqini o'zi bilan suhbatlashish, juda ham qiziqarli. Endi Buxoroga boradigan bo'lsangiz, birinchi bo'lib, endi musulmonlar uchun boradigan joylari Bahovuddin Naqshband ziyoratgohlariga, ziyoratgohiga borishlari kerak, ziyorat qilishlari kerak, keyinchalik umuman, Buxoroda yana nimani ko'rish mumkin. Buxorodagi manimcha juda qiziqarli narsa bu Ark binosi, ya'ni Ark bu amr, Buxoro amirining saroyi hisoblanadi, va bu juda qadimiy, Buxorodagi end qadimiy inshootlardan biri, chunki bu haqiqatdan ham inshoot, bitta bino emas, bir nechta binodan iborat bo'lgan, katta yer maydoniga ega bo'lgan saroy bu, va aytganimdek bu juda qadimiy binolardan, inshootlardan biri bu, manimcha eramizning birinchi asrlarida qurilgan, va Ark, Arkni umuman arxitekturasi haqida gapiradigan bo'lsak, Ark bir, qanday desam, unchalik o'zbek arxitekturasiga o'xshamaydi. Arkka o'xshagan boshqa binoni O'zbekistonda uchratish qiyin, umuman yo'q deb o'ylayman. Chunki balkim juda qadimiyligi uchundir, juda salobatlu, juda bahaybat bir katta inshoot, devorlari juda ham baland. Endi u qal'a vazifasini o'tagan, shu uchundir balkim. Katta darvozaga ega. Ya'ni, o'zbek, ya'ni Buxoro amiri o'sha yerda yashagan. Faqat amir emas balkim barcha ulamolar birga yashashgan. Bu xuddi shahar ichidagi kichkinaroq bir shaharday, ya'ni zodagonlar shaxri hisoblanadi, hisoblangan. O'sha yerni ichida bir nechta xil saroylar bor, bir nechta binolar, jome' masjidi bor o'zi Arkning ichida, juda chiroyli bino.

English translation:

Besides, what else can you see in Uzbekistan? Those who visit Uzbekistan, I think, they first should go to Bukhoro. Well, I am from Bukhoro, and I am very proud of being from Bukhoro. Bukhoro is a very ancient, very beautiful, very lovely city. Well, if you go to Bukhoro, there are very many things to see. Just talking to the people is very interesting. If you go to Bukhoro, you have to go first to, for Muslims the must-go-place is the shrine of Bahouddin Naqshband. They should pay a pilgrimage to his shrine. After that, what else you can see in Bukhoro? One of the most interesting things in Bukhoro is Ark, i.e. Ark is the palace of emir of Bukhoro, and it is very ancient, one the most ancient complexes in Bukhoro, because it is really a complex. It is not one building. It consists of several buildings; it is a big palace that has a big territory. And as I said it is one of the most ancient buildings, complexes, I think it was built in the first century A.D. And Ark, if we speak about the architecture of Ark, Ark, how to say, it doesn't look like Uzbek architecture. It is very difficult to see any architecture similar to Ark in Uzbekistan; I think there is not any. Maybe because it is very old, it is a very huge, grand complex. Its

walls are very high. Well it served as a fortress maybe that is the reason. It has a big gate. Uzbek, i.e. the emir of Bukhoro used to live there. Not only the emir, but with all his court together lived there. It was like a small city within a city, i.e. it is…it was considered the city for aristocracy. It has several, palaces [big halls], several buildings there. Ark has it own mosque inside…very beautiful.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated